

**Change- DECIMOSEXTA SESIÓN ORDINARIA DEL CONSEJO  
Comisión para la Cooperación Ambiental (CCA)**

**24 de junio de 2009  
Denver, Colorado, Estados Unidos**

**ACTA RESUMIDA**

El Consejo celebró su decimosexta sesión ordinaria el 24 de junio de 2009 en Denver, Colorado, Estados Unidos. Lisa P. Jackson, administradora de la Agencia de Protección Ambiental (EPA) de Estados Unidos, presidió la reunión. Juan Elvira Quesada, titular de la Secretaría de Medio Ambiente y Recursos Naturales de México, y Jim Prentice, ministro canadiense de Medio Ambiente, asistieron en representación de sus respectivos países. Adrián Vázquez, director ejecutivo de la CCA, representó al Secretariado, y Nathalie Daoust, secretaria del Consejo, desempeñó esta misma función durante la sesión. También se contó con la asistencia de otros delegados e invitados especiales ([Lista de participantes](#)).

**Punto 1 Inauguración oficial de la decimosexta sesión ordinaria del Consejo**

Durante la recepción de bienvenida, que tuvo lugar el 23 de junio de 2009, la administradora regional en funciones de la Región 8 de la EPA, Carol Rushin, actuó como maestra de ceremonias e invitó a los miembros del Consejo, a la presidenta del CCPC y al director ejecutivo a dirigir unas palabras.

En uso de la palabra, la administradora Jackson declaró oficialmente inaugurada la sesión y dio a los participantes la bienvenida a Denver. Acto seguido, recalcó la importancia de que las tres naciones se reúnan reconociendo la conexión que existe entre ellas; también se refirió a la preocupación común por el medio ambiente y a la posibilidad de que con la colaboración se logre alcanzar el éxito. Haciendo notar que el Acuerdo de Cooperación Ambiental de América del Norte (ACAAN) fue creado para tratar de vincular comercio y medio ambiente, ratificó que reuniones como ésta evitaban conflictos en esos rubros y sentaban bases sólidas para explorar oportunidades a futuro. Agregó que la sesión ofrecía al Consejo la oportunidad de fijar un nuevo curso de acción, dado que los tres países enfrentan retos comunes. Refiriéndose al Plan Estratégico de la CCA próximo a formularse, afirmó que el Consejo buscará diálogo abierto, intercambio de ideas y una visión compartida para garantizar que el medio ambiente de América del Norte sea más limpio, saludable y sustentable. Para concluir, subrayó la importancia de adaptar la organización a los tiempos que corren.

En nombre de México y en representación del secretario Elvira Quesada, el subsecretario de Gestión para la Protección Ambiental, Mauricio Limón, se dirigió a los asistentes. Ratificó el compromiso de México con la CCA y con el espíritu del ACAAN y dijo que México llegaba a esta sesión con gran entusiasmo y grandes expectativas por cuanto a lo que representará en la historia y el desarrollo de la Comisión. Hizo hincapié en que hasta ahora la CCA ha sido un ejemplo de colaboración exitosa que vale la pena reproducir en otros lugares del planeta y señaló que la

ciudadanía y los gobiernos han logrado grandes avances en creación de infraestructura institucional, legislación ambiental, sensibilización y participación ciudadana, así como una red de cooperación gubernamental, social y privada sin precedentes en la historia de nuestros países. Mencionó varios de los logros, como la reciente incorporación del lindano al Convenio de Estocolmo y el hecho de que el plan de acción regional sobre mercurio de la CCA haya servido de inspiración al programa sobre mercurio del PNUMA. Asimismo, recalando la importancia del CCPC como fuerza de representación ciudadana, elogió su trabajo e indicó que México está en espera de sus recomendaciones surgidas del taller celebrado el pasado 22 de junio de 2009. En reconocimiento de los retos emergentes y las difíciles circunstancias económicas, señaló que los compromisos y reformas que se hagan en estos momentos servirán de punto de partida para mejorar el medio ambiente, el futuro y la calidad de vida de ésta y de las generaciones venideras. Para concluir, deseó a todos el éxito de la reunión.

El cónsul general de Canadá en Denver, Dale Eisler, tomó la palabra en nombre de Canadá y en representación del ministro Prentice. Manifestó que su país estaba ansioso por conocer los avances que se están logrando en la región por medio de la CCA, organización que —agregó— distingue al subcontinente de otras regiones. Luego de señalar que esta reunión servirá para definir orientaciones futuras, recaló que el papel fundamental de la Comisión es impulsar la acción y servir de inspiración a otras alianzas en la región. Puso como ejemplo el Diálogo sobre Energía Limpia (*Clean Energy Dialogue*), que nació de importantes mejoras ambientales alcanzadas en los tres países. Para concluir, indicó que se sentía esperanzado y optimista de que el éxito de la reunión se sumará a la cadena de logros de la CCA.

La presidenta del Comité Consultivo Público Conjunto (CCPC), Adriana Nelly Correa, agradeció al anfitrión por el privilegio de poder celebrar esta reunión en Denver, lugar en donde a todas luces se percibe el compromiso de los ciudadanos con la naturaleza. Acto seguido informó del éxito del taller público sobre congruencia en políticas climáticas en América del Norte, celebrado el 22 de junio, y recaló que el evento significa una oportunidad para que la CCA trabaje en este tema a escala regional. Considerando que la responsabilidad del CCPC es servir de puente entre la ciudadanía y el Consejo, el Comité con mucho gusto transmitirá a éste las promisorias oportunidades de cooperación sobre cambio climático en el subcontinente que surgieron del taller. Refiriéndose a la reciente designación de nuevos miembros del CCPC, cinco canadienses y uno mexicano, manifestó su agradecimiento por que en el grupo haya representantes multisectoriales de tan alta calidad. Concluyó señalando que el CCPC también tiene la tarea de asesorar al Consejo y que sus integrantes pretenden continuar desempeñando esta función con suma diligencia.

El director ejecutivo de la CCA, Adrián Vázquez, fue el último en dirigirse a los presentes. En uso de la palabra dijo que esta reunión llegaba en un momento crítico para la Comisión y para la región, no sólo por la crisis económica internacional, sino también por los peligros del cambio acelerado en el sistema climático de la tierra. Darse cuenta de que las acciones para proteger el medio ambiente son fundamentales para la recuperación económica y que, a final de cuentas, la seguridad depende del avance hacia el desarrollo sustentable, es como un rayo de luz que atraviesa negros nubarrones. En este orden de ideas, se refirió a la reunión preparatoria del Foro de las Principales Economías sobre Energía y Clima (*Major Economies Forum on Energy and Climate*, MEF), celebrada ese mismo día con la participación de los tres países de América del Norte. También habló de la próxima reunión de los tres líderes nacionales de Canadá, Estados Unidos y México para discutir

una agenda trilateral. Por otra parte, recordó a los asistentes que el objetivo de esta sesión de Consejo es hacer un balance del avance de la CCA, compartir la perspectiva del Consejo en torno a temas críticos y trazar el rumbo de la acción para los próximos cinco años. Para finalizar, reconoció el trabajo de los funcionarios gubernamentales, el CCPC y el personal del Secretariado de la CCA.

## **Punto 2 Aprobación del orden del día**

El Consejo aprobó el orden del día de la sesión en los términos propuestos en el borrador ([Agenda](#)).

## **Punto 3 Informe del director ejecutivo**

La administradora Jackson se dirigió al director ejecutivo y lo invitó a rendir su informe sobre los logros de la CCA desde la última sesión de Consejo (en términos del artículo 5.3 del Reglamento del Consejo) y a presentar el informe provisional de *Resultados y desempeño de la CCA durante 2005-2010*. ([Presentación del director ejecutivo](#).)

El ministro Prentice dio las gracias al director ejecutivo por su diligente labor de los últimos tres años y aprovechó la oportunidad para dar la bienvenida a los nuevos miembros del CCPC en nombre de Canadá. Tras reflexionar sobre la excelente relación que mantienen los líderes de las naciones del subcontinente, y en respuesta a la presentación del director ejecutivo, compartió el interés de Canadá en dar seguimiento a varias de sus recomendaciones, en particular las relativas al gobierno de la CCA y a la relación entre el CCPC, el Secretariado y las Partes. Con respecto al Plan Estratégico 2010-2015, hizo hincapié en que es necesario formular un plan que anuncie una nueva era de colaboración entre los tres países y señale hacia dónde se dirigirán los esfuerzos de la CCA. También estuvo de acuerdo en que el trabajo futuro necesita tomar en cuenta tanto la competitividad como la sustentabilidad ambiental de América del Norte.

En representación de México, el secretario Elvira Quesada agradeció al director ejecutivo por su trabajo y los éxitos alcanzados, y agregó que la ayuda recibida de Adrián Vázquez fue muy importante para el mejoramiento del desempeño ambiental del país. Refiriéndose al informe provisional, señaló que la cooperación entre los tres países y el deseo de encontrar soluciones comunes a las dificultades regionales había servido de ejemplo a otras regiones. También expresó su apoyo a la recomendación del informe provisional relativa a la medición de resultados de los proyectos. Para concluir, subrayó que los tres países desean ver que, a 15 años de existencia, la CCA inicie una nueva vida con eficacia fortalecida y más participación de las partes interesadas.

La administradora Jackson dio las gracias al director ejecutivo por sus servicios y esmero y extendió sus felicitaciones al personal del Secretariado de la CCA por los muchos éxitos alcanzados. Manifestó que los resultados de la CCA no hicieron sino ratificar el enorme potencial de la cooperación trilateral y las ventajas de contar con una visión común; sin embargo, reconoció que es necesario esforzarse todavía más. En respuesta al informe provisional, subrayó su interés en que los proyectos estén más orientados a los resultados y en que se fortalezca la transparencia y la rendición de cuentas de la CCA, pero que al mismo tiempo se incrementen las líneas de comunicación entre los órganos integrantes de la Comisión. Por último, indicó que el asesoramiento prestado por el director ejecutivo sentará importantes bases para las deliberaciones del Consejo por la tarde. De nueva cuenta, agradeció a Adrián Vázquez su liderazgo y los éxitos alcanzados durante su gestión.

#### **Punto 4      Informes de los grupos de trabajo creados por el Consejo**

El director de programas de la CCA, Evan Lloyd, actuó como maestro de ceremonias de este segmento de la sesión de Consejo y presentó los temas a tratar, así como a los expositores invitados.

##### **Punto 4.1      Grupo de Trabajo de América de Norte sobre Calidad del Aire (GTANCA)**

Se invitó a la presidenta del Grupo de Trabajo de América del Norte sobre Calidad del Aire, Sue Stendebach, asesora de primer nivel en materia de calidad del aire internacional de la Oficina sobre Atmósfera y Radiación (*Office of Air and Radiation*) de la EPA, a informar del reciente trabajo del grupo para el mejoramiento de la gestión de la calidad del aire en toda la región, entre cuyos logros cabe destacar las actualizaciones del inventario de emisiones de México, un importante avance hacia la comparabilidad y la sincronización de las actualizaciones regulares de los inventarios y la evaluación integral de todos los inventarios de emisiones a la atmósfera y todas las redes de monitoreo atmosférico de América del Norte. Para finalizar, Stendebach presentó al Consejo una propuesta de Estrategia de América del Norte para la Gestión de la Calidad del Aire, 2010-2015, elaborada por el grupo de trabajo. ([Presentación completa.](#))

Señalando que los tres países han identificado el cambio climático como una de las principales prioridades ambientales, el ministro Prentice preguntó a Stendebach como podría el trabajo sobre gestión de la calidad del aire realizado por la CCA hasta la fecha ayudar a concentrar los esfuerzos en esta área. En respuesta, la presidenta del grupo explicó que el enfoque de contaminantes múltiples puede contribuir a las acciones actuales para mitigar el cambio climático, gracias a una mayor interacción y eficiencia en el control de los contaminantes. Indicó que los beneficios compartidos son de particular importancia cuando se trata de gases de efecto invernadero (GEI) porque muchos de los contaminantes tienen su origen en la misma fuente, por ejemplo, en la industria eléctrica y el sector automotriz. Además, se refirió al inventario de emisiones a la atmósfera de América del Norte ya preparado por la CCA, así como al próximo trabajo sobre monitoreo de emisiones al ambiente, agregando que el inventario de GEI y la concentración de mayores esfuerzos en estos gases forman parte de la estrategia de gestión del aire del subcontinente.

El secretario Elvira Quesada comentó que los logros del grupo de trabajo sobre calidad del aire de América del Norte han ayudado de manera directa a la Semarnat y contribuido a la generación de información compatible y actualizada sobre las emisiones a la atmósfera de los tres países. Mencionó los esfuerzos de monitoreo que se están realizando en México para reunir datos de las emisiones a la atmósfera en 20 de las ciudades más importantes y el creciente interés porque aumente el monitoreo del aire en todo el país. De acuerdo con los informes de la OCDE, en los últimos 25 años ha habido importantes mejoras en la calidad del aire en México, las que —manifestó— se deben sobre todo a los esfuerzos de colaboración llevados a cabo a través de la CCA, así como a la rehabilitación ambiental y al desarrollo de instrumentos de homologación. A manera de conclusión, elogió una vez más el trabajo y el liderazgo de la CCA y el GTANCA en esta área.

La administradora Jackson recalcó el papel y el trabajo invaluable del GTANCA, que sienta los cimientos para que los tres países construyan programas de calidad del aire significativos y eficaces. También reconoció la excelente coordinación del grupo de trabajo que le permite actuar con eficiencia

y elimina duplicidad de esfuerzos, contribuyendo así a la implementación eficaz de los programas y al apalancamiento común de recursos. Aplaudió la creación de la estrategia regional sobre calidad del aire y manifestó su apoyo para el trabajo futuro en esta área, pero señaló que el Consejo discutirá posibles cambios en la organización que pueden afectar la estrategia propuesta. Para concluir, sugirió a sus homólogos aprovechar el GTANCA y el trabajo logrado en años recientes por medio de la CCA para crear y poner en marcha iniciativas futuras relacionadas con el clima.

#### **Punto 4.2 Grupo de Trabajo sobre Manejo Adecuado de las Sustancias Químicas (MASQ)**

El presidente del Grupo de Trabajo sobre Manejo Adecuado de las Sustancias Químicas y director general de Gestión Integral de Materiales y Actividades Riesgosas de la Semarnat, Alfonso Flores, fue invitado a presentar un perfil de los logros del grupo en la reducción de los riesgos del mercurio en América del Norte. Entre los puntos sobresalientes, Flores mencionó la preparación de un informe sobre el mercado del mercurio en México, que incluye las recomendaciones concretas del autor para la reducción del metal. También hizo notar la contribución de la CCA para la reducción del mercurio en el sector salud y el suministro de datos de monitoreo comparables sobre el mercurio en la sangre materna. ([Consulte la presentación complementaria.](#))

El ministro Prentice felicitó al Grupo de Trabajo MASQ y aprovechó la oportunidad para felicitar también a la administradora Jackson por su liderazgo durante la reunión del G-8 en Siracusa, Italia, y por plantear el manejo de las sustancias químicas y el efectos de dichas sustancias en la infancia como preocupaciones graves. Indicó que Canadá compartía las inquietudes expresadas por Estados Unidos en esta área e hizo notar que el mercurio constituye un buen ejemplo de los efectos nocivos de las sustancias químicas en los niños, que afecta sobre todo a las poblaciones del norte de Canadá. Volviendo al trabajo de la CCA, estuvo de acuerdo en que la organización no debe involucrarse en la evaluación detallada de cada sustancia, pues esto ya se hizo. En vez de ello, lo que se debe hacer es coordinar los esfuerzos e iniciativas de manejo de las sustancias químicas ya existentes en los tres países. A manera de ejemplo mencionó el Plan de Manejo de las Sustancias Químicas de Canadá, que aprovecha innumerables recursos y convierte al país en líder mundial en la evaluación de alrededor de 5,000 sustancias químicas que provocan riesgos a la salud y al medioambiente. Agregó que Canadá estaba a punto de concluir la evaluación científica de 200 sustancias químicas señaladas como las más problemáticas y explicó que este esfuerzo ha derivado en decisiones gubernamentales, como la prohibición de bisfenol A en biberones de plástico. Dirigiéndose al presidente del Grupo de Trabajo MASQ, le preguntó qué acciones se necesitan para coordinar las iniciativas internas ya en curso sin duplicar recursos.

Alfonso Flores explicó que, en el contexto de una agenda internacional sobre manejo de las sustancias químicas que avanza a ritmo acelerado y del marco de trabajo del Enfoque Estratégico para la Gestión Internacional de Productos Químicos (SAICM), es posible crear sinergias entre los tres países que sirven para demostrar que los esfuerzos regionales pueden producir éxitos e influyen de manera directa en la salud de la población y la infancia. Se refirió a ejemplos como el plan de acción regional sobre mercurio y la consecuente eliminación de este metal del equipo médico de los hospitales infantiles. Recordando la Resolución de Consejo 08-06, firmada en Ottawa el año pasado, sugirió vincular el trabajo del GT MASQ a avances internacionales en el manejo de las sustancias químicas con el objeto de alcanzar, para 2020, procesos adecuados y sostenidos de producción y manejo de dichas sustancias.

El secretario Elvira Quesada comentó que los logros del GT MASQ han sido de suma utilidad y han hecho que América del Norte sea un ejemplo para el mundo. Se refirió a la eliminación del lindano y su disposición segura en el subcontinente, tal vez el principal antecedente por el cual dicha sustancia se incluyó en el Convenio de Estocolmo. También mencionó la participación de la CCA en la eliminación exitosa de contaminantes persistentes como el DDT en diferentes lugares de México, y señaló que la Comisión ha sido un factor fundamental en el proceso por el que este país actualiza su inventario de mercurio y evalúa la situación actual del metal. Para finalizar, reiteró el compromiso de México de seguir colaborando con la Secretaría de Salud para que los hospitales del país puedan declararse libres de mercurio.

La administradora Jackson dio las gracias a Alfonso Flores por su informe y se mostró complacida con los resultados concretos informados, en particular porque se refieren a una sustancia como el mercurio. Indicó que esperaba ver resultados similares con otras sustancias químicas de preocupación común y subrayó que la colaboración y la participación de los sectores interesados habían sido factores clave de los logros alcanzados en esta área. Mencionó que la EPA aceptó unirse al convenio sobre mercurio e indicó que esperaba trabajar con los aliados y con la comunidad internacional para reducir el riesgo presentado por la sustancia. A continuación, refiriéndose a la reciente reunión del G-8 y a la Segunda Conferencia Internacional sobre Gestión de los Productos Químicos, recordó a los asistentes que Estados Unidos manifestó su apoyo a la idea de trabajar en una alianza mundial para la eliminación gradual del plomo en las pinturas. La prioridad de Estados Unidos es fortalecer los esfuerzos de la EPA y del país para evaluar y adoptar medidas sobre las sustancias químicas existentes, con particular acento en la protección de la infancia. Asimismo, hay en Estados Unidos muchas oportunidades para desarrollar capacidades en materia de colaboración. Finalmente, elogió los esfuerzos de Canadá y México en el manejo de las sustancias químicas e indicó que esperaba iniciativas continuas en esta área y que el GT MASQ informara en 2011 de otros logros alcanzados dentro de una agenda más amplia y renovada, en particular en lo relativo a un inventario de sustancias químicas y biomonitorio de contaminantes, así como sustancias químicas de preocupación común.

### **Punto 4.3 Grupo de Trabajo sobre Conservación de la Biodiversidad (GTCB)**

Se invitó a la presidenta del Grupo de Trabajo sobre Conservación de la Biodiversidad y directora de la División de Asuntos Internacionales del Servicio Nacional de Pesca Marina (NOAA/NMFS), Rebecca Lent, a hacer uso de la palabra y describir los recientes logros del trabajo conjunto para la conservación del medio ambiente marino de América del Norte. Los resultados del proyecto incluyeron un informe de condiciones en la región de Baja California al mar de Bering que analiza y compara el estado que guardan diez áreas marinas protegidas en las tres naciones en lo que respecta a agua, hábitat y organismos vivos. Durante su presentación, Lent recalzó que la existencia del GTCB no sólo beneficia a los proyectos en marcha, sino que también se extiende al ámbito nacional, y que una economía sana necesita un ecosistema sano. ([Consulte la presentación complementaria.](#))

El ministro Prentice dio las gracias al GTCB por su arduo trabajo y mencionó que cuando se negoció la Carta de Siracusa del G-8 sobre biodiversidad, alguien dijo: “Son muchos los errores de omisión y comisión que nuestros hijos y nietos nos van a perdonar, pero lo que no nos van a perdonar es la pérdida de biodiversidad”. Agregó que debemos prevenir y estar atentos a la pérdida de especies y a la desaparición de seres vivos e irremplazables de la faz de la tierra. Mencionó que Canadá recién concluyó lo que el primer ministro ha llamado “el mayor acto conservacionista de una generación” al

ampliar el Parque Nacional Nahanni a 30,000 kilómetros cuadrados. Con este acto —explicó— culminan 30 años de trabajo encaminados a proteger uno de los ecosistemas más grandes e intactos de América del Norte. Para finalizar, aseguró que cada uno de los tres países mantiene su compromiso de emprender acciones para proteger la biodiversidad.

El secretario Elvira Quesada felicitó a su homólogo canadiense por la ampliación del Parque Nacional Nahanni y lo puso como ejemplo para México y Estados Unidos. También felicitó al GTCB por su labor y señaló que la comparación de tres áreas naturales protegidas del subcontinente permite evaluar los esfuerzos de protección de la biodiversidad de las tres naciones. También agradeció a la CCA por su trabajo realizado en los últimos dos años para conservar la tortuga laúd, la mariposa monarca y la vaquita. Por último, informó que el 5 de junio de 2009 el Fondo Mundial para la Naturaleza (WWF), junto con la Fundación Carlos Slim y el gobierno federal mexicano, lanzaron una iniciativa dotada de 100 millones de dólares para la protección de los ecosistemas de las áreas naturales de México.

La administradora Jackson reconoció los esfuerzos tanto de Canadá como de México en favor de la conservación. Señaló que está de acuerdo con la declaración de la presidenta del GTCB respecto de la importancia de un medio ambiente sano y funcional en América del Norte y reconoció que son numerosos y diversos los agentes agresores que lo amenazan, como degradación del hábitat, especies invasoras y cambio climático. Recalcó que la conservación de la biodiversidad reviste alta prioridad para el gobierno del presidente Obama y dijo que es imperativo atender estos problemas mediante esfuerzos tanto internos como colectivos por medio de la CCA. Trajo a la memoria la Resolución de Consejo 01-03 por la que se estableció el Grupo de Trabajo sobre Conservación de la Biodiversidad, para reiterar el apoyo de Estados Unidos a la creación de dicho Grupo y al incremento en la cooperación con miras a conservar y proteger los recursos. Pasando a las actividades futuras propuestas por el GTCB, eligió resiliencia de los ecosistemas, conservación de las especies e impacto de las decisiones de los consumidores en la biodiversidad. La capacidad que América del Norte demuestre para atender estos temas será —en su opinión— uno de los más grandes logros de la región.

#### **Punto 4.4 Grupo de Trabajo de América del Norte sobre Cooperación para la Aplicación y el Cumplimiento de la Legislación Ambiental**

El presidente del Grupo de Trabajo de América del Norte sobre Cooperación para la Aplicación y el Cumplimiento de la Legislación Ambiental (GTA) y titular de la Procuraduría Federal de Protección al Ambiente (Profepa) de México, Patricio Patrón Laviada, fue llamado para describir los más recientes logros en desarrollo de la capacidad y cooperación que permiten aplicar con mayor eficacia la legislación ambiental en toda la región. Como parte de su presentación, resaltó la capacitación en materia de inspección y aplicación de leyes de vida silvestre impartida a diversas instituciones mexicanas, el desarrollo de recursos de capacitación sobre sustancias agotadoras del ozono y residuos peligrosos para inspectores ambientales y aduanales, el fortalecimiento de capacidades judiciales mediante el intercambio de mejores prácticas, un enfoque trilateral para las importaciones en incumplimiento que ingresan a América del Norte, la participación de otras dependencias de aplicación de la ley y el reconocimiento del modelo de cooperación del GTA. ([Consulte la presentación complementaria.](#))

El ministro Prentice dio las gracias al GTA por su excelente labor y mencionó la referencia contenida en el Acuerdo de Cooperación Ambiental de América del Norte (ACAAN) respecto a la protección de especies en peligro de extinción. Subrayó el interés de Canadá en las actividades relativas al tráfico de vida silvestre y mencionó los cambios recientes ocurridos en el país, que en los últimos dos años modernizaron las sanciones penales por delitos al medio ambiente y duplicaron los recursos destinados a la aplicación de leyes ambientales. Sugirió que América del Norte puede ser líder en el combate al tráfico de vida silvestre. Con respecto a los esfuerzos de colaboración a este respecto, propuso: 1) armonizar los esfuerzos de aplicación en toda la región y 2) colaborar en la persecución de los delitos y en el establecimiento de equivalencias de sanciones.

Elvira Quesada, por su parte, informó de las mejoras en la Profepa de los últimos años, mismas que han derivado en mayor presupuesto y mejor coordinación entre la dependencia y la Semarnat, así como con el gobierno federal. Mencionó que con las acciones emprendidas por México para fortalecer la aplicación de la legislación ambiental se han obtenido los siguientes resultados: 1) reducción de 80 por ciento de la tala ilegal en el hábitat de la mariposa monarca y 2) 100 pescadores arrestados por el uso de redes ilegales que amenazaban a la vaquita. Con respecto al tráfico de vida silvestre, señaló que el trabajo realizado a través de la CCA ha sido decisivo y ha producido importantes resultados. Siguió destacando los logros de la Profepa y se refirió a la recuperación de 800,000 hectáreas de manglares. Expresó el interés de México en trabajar con la Comisión Nacional del Agua (Conagua) para identificar las fuentes de contaminación del vital líquido. Para concluir, reconoció la exitosa coordinación entre los tres países en actividades de inspección fronteriza, no sólo en el área de tráfico de vida silvestre, sino también en lo que respecta al movimiento de residuos peligrosos.

La administradora Jackson se sumó a las felicitaciones expresadas al grupo y manifestó que este tema reviste para ella particular interés por haber sido en su momento funcionaria responsable de la aplicación de la legislación ambiental. Agregó que la colaboración con las dependencias aduanales es fundamental para controlar la entrada de importaciones en incumplimiento a América del Norte y reconoció que la CCA ha buscado la participación de dichas dependencias de los tres países a efecto de que el material de los cursos de capacitación de funcionarios aduanales sea de verdadera utilidad. Reconoció lo difícil que es alcanzar una tasa de inspección de 100 por ciento y, por lo tanto, resaltó la importancia de multiplicar los esfuerzos internos y aumentar la eficacia compartiendo la información relativa a incumplimiento entre los tres países.

#### **Punto 4.5 Grupo de Trabajo sobre Comercio y Medio Ambiente**

Diane Cameron, miembro del Grupo de Trabajo sobre Comercio y Medio Ambiente y subdirectora de la División de Desarrollo Sustentable del ministerio de Asuntos Exteriores y Comercio Internacional de Canadá, fue invitada a hablar de los hechos más sobresalientes del trabajo recién concluido para promover la competitividad y mejorar el desempeño ambiental de las cadenas de abasto empresariales. La exposición destacó los resultados ambientales y económicos significativos alcanzados en el ámbito de pequeñas y medianas empresas (pyme) en México. ([Presentación complementaria en diapositivas.](#)) Como parte de su exposición, Cameron también mencionó que los ministros de comercio de Canadá, Estados Unidos y México acababan de firmar una histórica carta dirigida al Consejo de la CCA por la que convenían en explorar nuevas oportunidades de vínculos entre comercio y medio ambiente.

El ministro Prentice agradeció a Cameron su presentación y comentó que es importante que el grupo



de trabajo comience a analizar las implicaciones comerciales de las políticas internas para combatir el cambio climático que se formularán en los tres países en el futuro cercano y que probablemente tendrán implicaciones en el marco del ACAAN. Haciendo la reflexión de que la confluencia de políticas contra el cambio climático y comercio será una de las cuestiones esenciales en los próximos diez años, reiteró la importancia de aprovechar las ventajas de la CCA a este respecto.

El secretario Elvira Quesada agradeció al Grupo de Trabajo sobre Comercio y Medio Ambiente por sus logros en relación con la sustentabilidad ambiental de las cadenas de abasto y reconoció que México necesitaba ayuda en este rubro. Considerando el alto número de pyme que hay en el país (87% del sector privado), reconoció que es necesario ayudarlas a mejorar su desempeño ambiental. Hizo notar que México hizo suyo y expandió el proyecto de la CCA a partir de 2008 y que por cada dólar gastado se han ahorrado más de dos. Además, se han evitado 18,000 toneladas de emisiones de CO<sub>2</sub> a partir de 2005.

Para cerrar la sesión matutina, la administradora Jackson manifestó que este proyecto es un buen modelo que ilustra la posibilidad de alcanzar beneficios tanto ambientales cuanto económicos.

### **Renovación, revitalización y reorientación de la CCA (*sesión a puerta cerrada*)**

#### **Punto 5 Plan Estratégico 2010-2015**

##### **Punto 5.1 Presentación especializada sobre las oportunidades para una economía con bajas emisiones de carbono en América del Norte**

Daniel Kammen, profesor distinguido de Energía y Sociedad de la Universidad de California, Berkeley, fue invitado a describir los retos y las oportunidades que enfrenta América del Norte mientras cada una de las Partes lucha por lograr la transición a una economía baja en carbono en los próximos años. En su presentación, el profesor Kammen expuso cuáles son las principales áreas en las que la congruencia en políticas, a escala regional, puede facilitar esta transición y sometió a consideración el potencial de políticas ambientales y relacionadas como instrumentos positivos de renovación económica y sustentabilidad ([Consulte la presentación complementaria en diapositivas](#))

El ministro Prentice estuvo de acuerdo en que es importante trabajar hacia una economía baja en carbono. Reconoció que los canadienses eran la población más consumista y que Canadá era el segundo país más grande del mundo, con inviernos fríos y una composición industrial caracterizada por una industria pesada con alto consumo de energía. Reconoció el doble desafío de crear un futuro con bajas emisiones de carbono y al mismo tiempo proteger el medio ambiente y se refirió a los recientes esfuerzos de su país por modernizar las normas para vehículos automotores y avanzar hacia la creación de un sistema de generación eléctrica 90 por ciento libre de emisiones. Hizo hincapié en que la hidroelectricidad canadiense era una de las fuentes de energía más respetuosas del medio ambiente y de fácil acceso para Estados Unidos, pero expresó su preocupación de que las nuevas normas sobre cartera de renovables de ese país excluyan la hidroelectricidad de ciertos mercados.

El Dr. Kammen explicó que la mayoría de las normas sobre cartera de renovables han evolucionado con el tiempo y han servido como medio para facilitar el desarrollo de fuentes locales de este tipo de energía. Reconoció que ciertas tecnologías hidroeléctricas eran inherentemente más eficientes y que el tema de los efectos ambientales indirectos de las nuevas tecnologías energéticas era un asunto contencioso en términos de regulación y aplicación.

El secretario Elvira Quesada comentó que México estaba tratando de avanzar hacia una economía más respetuosa del medio ambiente y se refirió a la integración gradual de los biocombustibles. Propuso la homologación de normas en el subcontinente, en particular para el sector automotriz, y sugirió que los tres países intercambiaran conocimientos en esta área. Pasando a los esfuerzos de México para reducir las emisiones de carbono, destacó que este año se habían evitado 150,000 toneladas de emisiones y sugirió incorporar estos resultados a un plan regional.

El Dr. Kammen estuvo de acuerdo en que es posible alcanzar una economía baja en carbono de modo colectivo. Se refirió a las fuentes excepcionales de energía con emisiones bajas en carbono de cada país que son compatibles entre sí y destacó la complejidad y la necesidad de la cooperación internacional para establecer una *red inteligente* que se extienda a toda América del Norte. También habló de diseños de vecindarios inteligentes y financiamiento innovador a usuarios finales domésticos para que instalen tecnología renovable y de ahorro de energía, que se podrían reproducir en toda la región, y agregó que América del Norte puede ofrecer modelos de exportación excepcionales para su explotación.

La administradora Jackson dio las gracias al Dr. Kammen y coincidió en que el trabajo conjunto es importante para alcanzar el éxito. También hizo notar la necesidad de involucrar al sector privado en las discusiones. En respuesta a la duda de Canadá relativa al uso de la hidroelectricidad canadiense por parte de Estados Unidos, explicó que ambos países tenían que alcanzar una definición común y trabajar unidos para trascender las discusiones de políticas y llegar a decisiones más viables desde el punto de vista económico. Para concluir, reiteró la necesidad de que los gobiernos envíen señales fuertes en relación con las fuentes de energía con el fin de ayudar al mercado a tomar decisiones sustentables.

## **Punto 5.2. Discusión ministerial de prioridades para el futuro**

La moderadora, Nancy Curren, invitó a los miembros del Consejo a compartir las prioridades ambientales internas de sus respectivos países y a exponer sus puntos de vista sobre las áreas prioritarias futuras para la CCA. La presidenta reiteró la expectativa del Consejo de que las prioridades que surjan de la discusión sean implementadas en la CCA y recordó a los asistentes que el Consejo trabajará codo a codo con el nuevo director ejecutivo a este respecto.

El ministro Prentice comenzó diciendo que los actuales son tiempos de cambio, dado el contexto económico mundial actual y las negociaciones sobre cambio climático. Aprovechó la oportunidad para felicitar al presidente Obama por su liderazgo en relación con la Conferencia de la ONU sobre el Cambio Climático celebrada en Copenhague y a la reciente reunión del Foro de las Principales Economías sobre Energía y Clima. Pasando al futuro de la CCA, sugirió al Consejo no acordar más de tres prioridades para la organización. Destacó que es importante tratar de alinear las prioridades internas de los tres países y garantizar que los resultados de los proyectos contribuyan a prioridades de

políticas. Haciendo notar que la CCA fue creada bajo los auspicios del TLCAN y que el comercio se ha expandido en los tres países, señaló *comercio y medio ambiente* como la primer área de interés para Canadá, con particular énfasis en las implicaciones comerciales de política y legislación sobre cambio climático y su relación con la energía. Como segundo tema propuso *comunidades y ecosistemas saludables*, en el que podrían tener cabida iniciativas de manejo de sustancias químicas y conservación de la biodiversidad, como las presentadas por el grupo de trabajo MASQ y el GTCB durante la sesión matutina.

El secretario Elvira Quesada expresó su apoyo al tema de comunidades y ecosistemas saludables, señalando que permitiría a los grupos de trabajo seguir alcanzando logros. Respecto de este tema, propuso concentrarse en comunidades indígenas ubicadas en áreas naturales protegidas. Indicó la necesidad de que estas comunidades reciban educación y ayuda para que sigan llevando su estilo de vida tradicional y al mismo tiempo protejan la biodiversidad. También planteó el tema del cambio climático y sugirió que se otorgue a la CCA un mandato específico para ayudar a los tres países a cumplir con sus compromisos internacionales.

La administradora Jackson coincidió en que comunidades y ecosistemas saludables eran también un tema prioritario para Estados Unidos. Expresó su apoyo a la sugerencia de México de trabajar directamente con las comunidades y propuso además incluir a los gobiernos tribales y a las Primeras Naciones; también recalcó la importancia de llevar justicia ambiental a las comunidades afectadas por la contaminación. Después habló de la necesidad de seguir reduciendo las amenazas para la infancia e indicó que unidades especializadas en salud ambiental infantil ya colaboran con México y Canadá en este asunto. Por último, en relación con el cambio climático, estuvo de acuerdo con los comentarios hechos por el ministro Prentice sobre la importancia de la homologación como punto focal de cada gobierno. También hizo notar que el cambio climático era un campo de políticas sumamente amplio y que ella prefería concentrarse en cómo podría la CCA apoyar a cada una de las Partes en su avance hacia una economía con menos emisiones de carbono. Indicó que la Comisión podría desempeñar un papel importante apoyando la agenda internacional sobre cambio climático de cada país y ayudando al mismo tiempo a las Partes a definir cómo equilibrar las exigencias del crecimiento económico. Aquí se podrían incluir subtemas, como avance hacia una economía baja en carbono, promoción del intercambio de información y definición de áreas de innovación.

Un tercer tema planteado por la administradora Jackson fue la sustentabilidad ambiental de la economía. Bajo esta rúbrica propuso subtemas como fomento del uso sustentable de los materiales (3R), fomento de la sustentabilidad energética y fuentes de energía, aseguramiento del crecimiento inteligente, creación de “empleos verdes”, apoyo a tecnologías respetuosas del medio ambiente y aseguramiento del uso sustentable de productos respetuosos del medio ambiente.

El secretario Elvira Quesada sugirió integrar elementos de competitividad al tema de la sustentabilidad ambiental de la economía. Propuso educar a los ciudadanos para que sean participantes activos en el cambio de formato de la economía proporcionándoles información respecto de, por ejemplo, los vehículos o productos domésticos “más verdes” que pueden comprar.

Como resultado del intercambio, quedó convenido que en el tema de la sustentabilidad ambiental de la economía se podrían considerar los sectores tanto productivo como residencial.

Después del intercambio de puntos de vista y con la ayuda de la moderadora, el Consejo acordó las siguientes tres prioridades para el Plan Estratégico 2010-2015:

- 1) *Comunidades y ecosistemas saludables*
- 2) *Cambio climático: economías bajas en carbono*
- 3) *Sustentabilidad ambiental de la economía en América del Norte*

Reconociendo que estos temas eran muy amplios y era necesario definirlos mejor, el Consejo encomendó a los representantes alternos definirlos con más claridad en preparación para el próximo Plan Estratégico.

## **Punto 6 Mejoramamiento de operaciones**

### **Punto 6.1 Análisis ministerial en torno a las diversas consideraciones para el fortalecimiento de la CCA**

La presidenta introdujo este punto manifestando que las operaciones representan el núcleo de la organización y que del proceso de revisión surgirá una organización más fuerte. Compartió su convicción de que el presidente Obama comprende la necesidad de formar alianzas con otros países y cree en la eficacia, la transparencia y la rendición de cuentas. Como primer paso sugirió la reorientación del Secretariado y su alineación con las nuevas prioridades que acuerde el Consejo. En segundo lugar expresó el deseo de ver que se reduzcan ciertos gastos en beneficio de la ejecución eficaz de los programas. Manifestó que esta tarea representa una oportunidad clave para mejorar el acuerdo paralelo del TLCAN.

El ministro Prentice secundó los comentarios de la administradora Jackson y reiteró la necesidad de renovar, revitalizar y reorientar a la CCA y al mismo tiempo fortalecer su transparencia y rendición de cuentas. Sugirió que el proceso de renovación inicie con la designación de un nuevo director ejecutivo y que Canadá, en consulta con México y Estados Unidos, proceda en breve con el proceso de búsqueda. Refiriéndose además al proceso de renovación, mencionó acuerdos de gobierno específicos que fueron aprobados y afectaron la relación entre el Consejo y el Secretariado. También se refirió a la vigilancia de las operaciones del Secretariado por parte del Consejo, para garantizar mayor convergencia con los objetivos de éste. Aseguró que esto se hacía con la intención de cumplir con las responsabilidades del Consejo establecidas en el ACAAN, y no con ánimo de criticar.

El secretario Elvira Quesada mencionó que las discusiones entre las Partes relativas a la transformación de gobierno deseada continuarán en las próximas semanas. Elogió el liderazgo del ministro Prentice como factor de transformación y expresó su confianza en que los próximos cambios sean progresistas y con visión de futuro, y que además sirvan para incrementar la participación de los sectores interesados y también de plataforma para la transparencia.

El Consejo estuvo de acuerdo en celebrar conferencias mensuales y encomendó a sus funcionarios la elaboración de un proyecto de propuesta para su discusión a mediados de julio.

Para concluir, Elvira Quesada sugirió que la CCA prepare, con fines informativos, un análisis de los principales resultados obtenidos en cada país durante los últimos 15 años. El Consejo estuvo de acuerdo en que el Secretariado prepare un documento que resalte los principales logros.

### **Punto 7 Firma de la resolución de Consejo y de la declaración ministerial**

El Consejo aprobó la Resolución de Consejo 09-01 que establece el financiamiento de la CCA para 2010. También aprobó el borrador final de la declaración ministerial para su difusión. El presidente invitó a sus homólogos a firmar junto con él ambos documentos, la Resolución de Consejo 09-01 y la declaración ministerial. Después de la ceremonia de firma, los miembros del Consejo intercambiaron obsequios.

### **Punto 8 Sesión conjunta con el CCPC**

Tras el discurso de bienvenida de la presidenta, se invitó a los miembros del CCPC a exponer el resultado de las reuniones celebradas el 22 y 23 de junio, así como otros temas de interés.

**Nelly Correa**, presidenta del CCPC, se refirió a los 15 años de vida de la CCA y sugirió que era momento de mirar al futuro y de construir aprovechando los fuertes cimientos de la organización. También expresó su agradecimiento por la designación de los nuevos miembros del Comité. Haciendo notar que la principal responsabilidad del CCPC es asesorar al Consejo y actuar como vínculo entre éste y la ciudadanía de América del Norte, aseveró que esta responsabilidad se tomará con seriedad. Recordó a los escuchas que el trabajo del CCPC se realiza mediante consenso y en beneficio de los intereses de la región en su conjunto. Compartió el interés del CCPC de que el Consejo tenga una mayor participación en la CCA que permita, agregó, un nivel más alto de toma de decisiones. Señalando que la salud humana es un tema de preocupación común y haciendo notar su vínculo con la salud de nuestros ecosistemas, aplaudió el hecho de que ecosistemas y biodiversidad sean una prioridad para la CCA en los años venideros. Destacó que el entendimiento de la relación que existe entre medio ambiente, economía y sociedad es el único camino hacia el desarrollo sustentable. Por último, citó a Achim Steiner, director ejecutivo del PNUMA, quien hace poco participó en las celebraciones del Día Mundial de la Tierra en México, "...a medida que nos acercamos a la conferencia de Copenhague sobre cambio climático, nos queda cada vez más claro que la gestión de los ecosistemas desempeñará un papel importante en la mitigación de dicho cambio". Dada la experiencia de la CCA en la gestión de los ecosistemas —manifestó Correa—, América del Norte tiene la oportunidad de demostrar su liderazgo en Copenhague.

La administradora Jackson dio las gracias a la presidenta del CCPC por su trabajo y esfuerzos constantes e invitó a sus homólogos a dirigir unas palabras. En uso de la palabra, el ministro Prentice agradeció al CCPC y dio la bienvenida a los nuevos miembros canadienses. Subrayó lo valioso que era escuchar al Comité y recibir sus recomendaciones. Citando el ACAAN, recordó que el Consejo es el órgano rector de la CCA y que su responsabilidad es vigilar el trabajo del Secretariado. Por tal motivo, aseguró al CCPC que el Consejo vigilaría activamente al Secretariado y celebraría reuniones regulares para tratar asuntos de gobierno. Agregó que el Consejo había convenido en garantizar que las prioridades de los tres gobiernos estuvieran en línea con el programa de trabajo de la CCA. Resaltó el valor del ACAAN como herramienta para identificar una amplia gama de objetivos y temas en que se puede concentrar la organización, pero destacó el deseo del Consejo de que la CCA se concentre en

tres prioridades principales: 1) *comunidades y ecosistemas saludables*; 2) *cambio climático: economías bajas en carbono*, y 3) *sustentabilidad ambiental de la economía en América del Norte*.

El secretario Elvira Quesada dio la bienvenida a los nuevos miembros canadienses y presentó a los miembros mexicanos del CCPC. También secundó los comentarios del ministro Prentice, en particular los relacionados con el valor y la importancia de la participación y la asesoría del CCPC.

Por último, la administradora Jackson hizo la observación de que el ministro Prentice es la voz de la transformación de la organización y destacó la necesidad de solicitar la contribución de expertos a medida que se discutan los cambios a la misma. Explicó que el Consejo había pasado tiempo dedicado a cuestiones de gobierno para poder garantizar una respuesta eficiente de la organización a los retos que se presenten, una vez definidas sus nuevas prioridades.

**Rodolfo Lacy** informó sobre el taller celebrado el 22 de junio con el tema “Congruencia en políticas climáticas en América del Norte”, cuyo objetivo era escuchar las opiniones y nuevas ideas de ciudadanos, empresarios y expertos sobre cómo la CCA puede contribuir a la agenda contra el cambio climático. Una de las principales lecciones aprendidas en el taller es que la reducción de las emisiones de CO<sub>2</sub> es esencial, pero no suficiente, y que es importante identificar en forma más efectiva y agresiva las emisiones de carbono negro, metano e hidrofluorocarbonos (HFC); además, se necesitan acciones de mayor alcance para reducir nuestra vulnerabilidad al cambio climático y mejorar nuestra capacidad de adaptación a nuevos escenarios ecológicos y económicos. En el taller se reiteró la necesidad de que la CCA ayude a generar los mayores beneficios posibles de la coordinación de las políticas nacionales contra el cambio climático. Algunas de las medidas podrían incluir el uso de la CCA como centro de intercambio de información mediante la integración, por ejemplo, de un inventario de emisiones de GEI. Entre las diferentes opciones de política y regulación presentadas durante el taller figuran: establecimiento de impuestos sobre las emisiones de carbono; formulación de normas más estrictas para las emisiones de GEI; adopción de un enfoque basado en el ciclo de vida para la formulación de nuevas reglamentaciones, y un posible sistema de canje de emisiones en América del Norte. También se debe prestar especial atención al papel de la compensación de emisiones de carbono, en particular a la manera en que este mecanismo evita la deforestación y la degradación de los ecosistemas. Por último, Lacy presentó al Consejo las siguientes opciones para formular una agenda trilateral en materia de cambio climático: 1) acelerar la aplicación de tecnologías más limpias y eficientes en su consumo energético; 2) trazar estrategias para fomentar la creación de empleos respetuosos del medio ambiente en la región, así como mejorar la capacidad institucional para la formulación de políticas; 3) homologar las normas sobre emisiones y mejorar las prácticas de aplicación y cumplimiento de la legislación, y 4) poner en marcha medidas para evitar las llamadas “fugas de carbono”, en especial en los sectores eléctrico y de transporte.

**Nancy Southern** presentó al CCPC las acciones de seguimiento recomendadas como resultado del taller sobre cambio climático del 22 de junio. Antes señaló que, como nuevo miembro del CCPC, ve en la Comisión un vehículo único y valioso con posibilidades de ser utilizado en forma estratégica para crear un marco de trabajo sobre cambio climático que complemente los esfuerzos internos de los tres países. Recalcó que, en el contexto de las políticas a considerar para la reducción de los GEI, competitividad y sustentabilidad de América del Norte son conceptos que deben mantenerse. Presentó las siguientes sugerencias para el trabajo de la CCA: 1) un estudio conjunto que produzca

recomendaciones respecto del establecimiento de corredores de energía verde que permitan la distribución segura, de norte a sur y de sur a norte, de electricidad generada sin emisiones [electricidad generada por fuentes que no contaminan cuando transforman la energía cinética o radiante en energía eléctrica]; 2) el establecimiento de un marco subcontinental que rijan el flujo transcontinental de la electricidad generada actualmente y en el futuro, identificando y reduciendo las barreras comerciales que surgirán de las políticas para mitigar el cambio climático; 3) la creación de un grupo de trabajo trilateral para recomendar términos y definiciones comunes que faciliten el diálogo y la homologación de futuras políticas en materia de medio ambiente y comercio. Para concluir, y en referencia al proceso de peticiones ciudadanas, Southern informó que el CCPC considera que se necesitan mejoras al proceso mismo, al igual que una mejor comunicación, para incrementar la rendición de cuentas.

**Dinkerai Desai** habló al Consejo de la importancia de crear nuevas tecnologías bajas en emisiones de carbono e invertir en investigación. Se refirió a las tecnologías precursoras y a las fuentes alternativas de energía —incluidas energía solar, tecnología de motor híbrido, energía de biomasa, energía volcánica, licuefacción de carbón y captación de carbono—, que requieren mayor inversión por parte de los gobiernos a fin de reducir la huella de carbono.

**David Emerson** se dirigió al Consejo para tratar el tema de los vínculos entre energía, medio ambiente y comercio. Comentó que el momento era propicio para discutir este asunto, dada la actual crisis económica mundial y sus implicaciones para el comercio. Agregó que América del Norte estará en posibilidad de competir con China sólo si la economía de la región logra integrarse y la clave, según él, es que la región atienda simultáneamente consideraciones ambientales, energéticas y comerciales. Puso como ejemplo la cartera de renovables, a la fecha —en su opinión— definida en forma muy estrecha. También mencionó el impuesto a las emisiones de carbono como un tema con posibilidades de análisis y advirtió que muchos de estos temas pueden adquirir un tinte proteccionista si las áreas de medio ambiente, energía y comercio no se examinan en conjunto.

**Gustavo Alanís** habló al Consejo sobre la relación entre éste y el CCPC. Comenzó por apuntar al hecho de que el trabajo del CCPC se retrasó en los últimos meses por no contar con miembros por parte de Canadá y que, como consecuencia, se tuvo que cancelar la reunión sobre gestión del agua que se había planeado celebrar en Monterrey. Acto seguido, solicitó al Consejo mejorar la oportunidad y la eficacia de sus comunicaciones con el CCPC y mencionó que existen oportunidades para fortalecer la relación y para que haya más apoyo y respeto entre ambos órganos. Transmitió el deseo del CCPC de que se le considere como colaborador y no como obstáculo. Con respecto al mejoramiento de las comunicaciones, invitó al Consejo a mostrar su compromiso con la organización y a reconocer el trabajo del CCPC. Aunque reconoció el valor del trabajo realizado por el Comité Permanente General, subrayó que es importante ver que el propio Consejo se involucre más. Por último, expresó su entusiasmo por la propuesta de modernización de la CCA e hizo saber el deseo del CCPC de participar en el proceso de selección del próximo director ejecutivo, instando al Consejo a instrumentar un proceso de selección claro y transparente.

La administradora Jackson dio las gracias a los miembros del CCPC por compartir sus puntos de vista y por su dedicación, reconociendo la importancia de la relación entre el Consejo y el CCPC. Lo más conveniente para los intereses de la organización —agregó— es que ambas entidades trabajen codo a codo. Reconociendo que corresponde al Consejo participar en cuanta oportunidad sea posible, indicó que esperaba que el trabajo del CCPC siguiera adelante sin interrupciones.

El secretario Elvira Quesada expresó su interés por el resumen del taller del CCPC sobre cambio climático y estuvo de acuerdo con los comentarios hechos acerca de la vulnerabilidad de América del Norte. Refiriéndose a la presentación de Nancy Southern y a las mejoras que se pretende lograr en el proceso de peticiones ciudadanas, ratificó el interés del Consejo en revisar dicho proceso. En cuanto a los comentarios de Dinkeraí Desai sobre energía renovable, reconoció que es necesario seguir intercambiando conocimientos sobre las diversas tecnologías que pueden ayudar a los países a reducir las emisiones de carbono. Para finalizar, y en respuesta a Gustavo Alanís, estuvo de acuerdo en que la relación entre el CCPC y el Consejo puede fortalecerse y ofreció que la interacción sea más frecuente.

El ministro Prentice comentó que las intervenciones hechas por el CCPC estaban en armonía con las tres prioridades acordadas por el Consejo. Reiteró el deseo de éste de revisar el proceso de peticiones ciudadanas y pidió al CCPC hacer sugerencias al respecto, así como presentar ideas alusivas al gobierno de la CCA. Apuntando al actual contexto mundial, indicó que nunca había habido mayor convergencia entre el medio ambiente y la economía y compartió el interés del Consejo en que la relación entre comercio y medio ambiente tome en cuenta cuestiones de seguridad energética. Para finalizar, indicó que en los próximos meses se tendrá la oportunidad de redefinir el trabajo en extremo útil que la CCA puede llevar a cabo.

## **Punto 9 Segmento público de la sesión de Consejo**

La presidenta del CCPC, Adriana Nelly Correa, abrió el segmento público de la sesión presentando a los ministros presentes en la sesión: la administradora de la Agencia de Protección Ambiental de Estados Unidos, Lisa P. Jackson; el ministro canadiense de Medio Ambiente, Jim Prentice, y el titular de Medio Ambiente y Recursos Naturales de México, Juan Elvira Quesada.

La administradora Jackson invitó a los miembros seleccionados del público a hacer sus presentaciones lo más expeditas posibles en atención al ministro Prentice, ya que su horario de viaje le impedía estar presente durante toda la sesión pública.

Resumen de las intervenciones orales, por orden de aparición:

### ***Revitalización de la agenda de la CCA; Geoffrey Garver, consultor ambiental***

Geoffrey Garver instó al Consejo a considerar el 15 aniversario de la Comisión como una oportunidad para mirar con nuevos ojos las circunstancias ecológicas extremas que se viven y aprovechar el mandato de la CCA con miras a fortalecer la agenda para la cooperación ambiental en América del Norte. Hizo notar que, dada la actual crisis ambiental, la agenda revitalizada debería concentrarse en llevar el subcontinente a un régimen económico y comercial que fomente el bienestar individual y colectivo y garantice que los habitantes de la región vivan dentro del alcance de sus medios ecológicos. Manifestó que las estadísticas mundiales sobre cambio climático, extinción de especies, pérdida de recursos de agua dulce, zonas oceánicas muertas, crecimiento demográfico, deforestación y pérdida de bancos de peces marinos, entre otras, son más que alarmantes, y señaló que esta situación demanda un liderazgo ambiental excepcional, y no sólo liderazgo económico medido en términos del PIB. Con base en el Informe Planeta Vivo 2008 del Fondo Mundial para la Naturaleza, Garver explicó que, a razón de 7.6 hectáreas por persona (hpp), la huella ecológica promedio de América del Norte excede con mucho —en más de 3.5 veces— la tasa sustentable de 2.1. Subrayando que el Acuerdo de Cooperación Ambiental de América del



Norte (ACAAN) es el medio perfecto para la formulación de una agenda ambiental sólida, hizo tres recomendaciones principales al Consejo de la CCA: 1) que la Comisión haga un cálculo riguroso de la huella ecológica de América del Norte, difunda los resultados e idee estrategias claras para reducirla; 2) que la Comisión formule indicadores para el subcontinente, tales como el indicador auténtico de avance (*Genuine Progress Indicator*), y 3) que el Consejo dé más fuerza a la voz de la ciudadanía y la sociedad civil, revitalizando el CCPC y el proceso de peticiones ciudadanas. Dijo que las demoras injustificadas en el proceso de votación reflejan la falta de disposición de las Partes a someterse a una revisión verdaderamente independiente y eficaz como la buscada por los peticionarios. Exhortó a los miembros del Consejo a asumir plenamente sus responsabilidades y designar con oportunidad a los miembros del CCPC, emprender acciones inmediatas para seleccionar al nuevo director ejecutivo y votar con rapidez en el proceso de peticiones ciudadanas.

***Estrategias conjuntas de América del Norte para desarrollar la energía renovable en todo su potencial; José Etcheverry, Universidad de York***

La experiencia del primer programa de tope y canje de las emisiones de la Unión Europea hace patente que las iniciativas de tal naturaleza toman muchísimo tiempo y además pueden no reducir las emisiones de modo significativo, afirmó José Etcheverry. Asimismo, es de sobra conocido por los expertos que este enfoque no ha llevado a la formulación de proyectos de energía renovable, que —señaló— son un elemento esencial de la estrategia de mitigación del cambio climático. Gracias a su exitosa experiencia con la energía renovable, la Unión Europea ofrece lecciones valiosas para el diseño de nuevas estrategias de mitigación de carbono para América del Norte. Como ejemplo de lo que se puede lograr en la región, Etcheverry citó el caso de países como Dinamarca, Alemania y España, que han alcanzado importantes reducciones en las emisiones de gases de efecto invernadero (GEI) mediante sus programas de energía renovable, al tiempo que contribuyen a la generación de empleos. Agregó que la adopción de objetivos de energía renovable nacionales, apoyada por acuerdos de colaboración regionales, podría ayudar a América del Norte a lograr la protección climática, la seguridad energética y la creación de empleos que busca. Exhortó a las Partes a poner en marcha un proceso pragmático para implementar acuerdos nacionales y trilaterales dirigidos a resolver la crisis del cambio climático y a lograr la prosperidad regional al mismo tiempo. Recalcó que se necesita mayor colaboración para incrementar los conocimientos en áreas como lecciones aprendidas, capacitación de instructores y elaboración de políticas, entre otras. Señaló que Canadá, Estados Unidos y México cuentan ya con muchos de los esquemas estructurales necesarios para colaborar en estas áreas cruciales y pidió su liderazgo sostenido para crear compromisos prácticos que lleven a la resolución de la crisis climática.

***Necesidad de una política integrada que incluya amplia participación ciudadana en las acciones para reducir las emisiones de gases de efecto invernadero relacionadas con el transporte en América del Norte; Arne Elias, Centro para el Transporte Sustentable, Universidad de Winnipeg***

Arne Elias comenzó su intervención describiendo el contexto del sistema de transporte de pasajeros y de carga, que enfrenta problemas como emisiones de GEI, costos de combustible, congestión vial, problemas de planeación y rechazo público, y agregó que la resolución de todas estas cuestiones es esencial para el transporte sustentable a largo plazo. Se investiga e invierte mucho en nuevas tecnologías, como sistemas de transporte inteligente, combustibles más apropiados y diseño de rutas, pero aún así se necesitan con urgencia políticas y enfoques de reglamentación que apoyen estas iniciativas. Elias propuso trabajar con cambios en tres aspectos fundamentales: conductual, tecnológico y de infraestructura. Señaló que entre los obstáculos importantes a vencer está el

concepto erróneo que la ciudadanía se forma respecto de las opciones en lo que a corredores de transporte se refiere, en particular la idea equívoca de que la reorganización de los corredores generará más rentabilidad para las empresas que beneficios públicos, y quizá crecimiento y migración innecesarios. Subrayó que el mensaje que debe transmitirse a los interesados es que una estrategia sustentable puede producir enormes beneficios para ciudadanos, municipios y otras jurisdicciones, en términos de generación de empleos, renovación económica y entornos más limpios. De acuerdo con el expositor, dicha estrategia debe considerar mayor participación ciudadana y reorientar el debate hacia las nuevas oportunidades.

**María de Lourdes Aduna Barba, de la Coparmex**, representante del público elegida por el CCPC para informar de la sesión sobre congruencia en políticas climáticas, expresó la preocupación de la ciudadanía por el cambio climático y urgió al Consejo a tomar medidas inmediatas para reducir las emisiones de GEI, formular estrategias de manejo para la adaptación y hacer evaluaciones de vulnerabilidad para las diferentes regiones del subcontinente. Aduna manifestó que la CCA es el vehículo ideal para recopilar y organizar información al respecto, y hacer el análisis requerido que facilite la toma de decisiones con base en principios sustentables. Agregó que el público recomendó la elaboración de un estudio que identifique oportunidades claras para crear un plan de acción trilateral para la mitigación del cambio climático. Dicho plan debe incluir recomendaciones de medidas conjuntas que permitan alcanzar objetivos específicos. El público presente en la sesión sugirió que el estudio también incluya una evaluación de los sectores energético, agrícola, de transporte y de edificación sustentable, así como sobre conservación de la biodiversidad. El público propuso que el plan de acción trilateral se incorpore al programa de trabajo de la CCA para garantizar su implementación constante. Aduna afirmó que las Partes deben poner atención especial en la reducción de las emisiones de GEI mediante la colaboración, eliminando conceptos como el de *adicionalidad*, y continuar trabajando tanto en la homologación de políticas como en la creación de indicadores de desarrollo sustentable.

En ese momento, el ministro canadiense de Medio Ambiente, Jim Prentice, se retiró de la sesión y fue sustituido por el representante alterno de Canadá, David McGovern.

En nombre de la ciudadanía de América del Norte, el segundo representante en informar de la sesión sobre congruencia en políticas climáticas, **Thomas Duchaine, de Equiterre**, resumió el enorme interés de la ciudadanía en cambiar el modelo de desarrollo económico actual, basado en gran medida en la sobreexplotación de los recursos naturales, por un nuevo paradigma: uno que tome en consideración las externalidades (costos externos) sociales y ambientales. La ciencia indica que es urgente reducir las emisiones de GEI en el corto plazo si queremos evitar las consecuencias que tendría el aumento de las temperaturas. Las Partes —afirmó Duchaine— deben tomar en consideración la huella ecológica —indicador del consumo de los recursos naturales por la humanidad— como herramienta para construir un enfoque de desarrollo sustentable para el subcontinente. Indicó que debe hacerse saber a la ciudadanía del poder que tienen sus opciones de consumo, que la reorganización de la economía con base en la huella ecológica no amenaza su calidad de vida y que deben estar mejor informados de las múltiples oportunidades que existen para enfrentar el reto del cambio climático. El público recomendó que la CCA, dada su situación única como organización ambiental que opera al amparo de un tratado comercial, adopte, como parte de su Plan Estratégico 2010-2015, el objetivo de educar e informar a la ciudadanía sobre la importancia de que la huella ecológica sea un factor en la ecuación del desarrollo económico. Este

objetivo también debe identificar las soluciones existentes en materia de eficiencia energética, transporte, cambio de uso de suelo, conservación de la biodiversidad y consumo sustentable, entre otras.

***El caso de “Metales y Derivados” en Tijuana, Baja California; Magdalena Cerda Báez, Environmental Health Coalition***

En nombre del Colectivo Chilpancingo Pro Justicia Ambiental, Magdalena Cerda agradeció a la CCA por aceptar la petición ciudadana que culminó con el expediente de hechos de Metales y Derivados. Dijo que este caso fue un parteaguas que contribuyó a la limpieza de un sitio gravemente contaminado y que dicha limpieza no sólo ayudó a reducir los riesgos de exposición a los contaminantes de los habitantes de la localidad, sino que también se convirtió en ejemplo de lo que pueden lograr las comunidades organizadas e hizo renacer la confianza en las autoridades. Agregó que el proceso de limpieza duró casi 37 años y afirmó que este caso preparó el terreno para que otros similares sean atendidos con eficacia en el futuro. Antes de Metales y Derivados no había leyes, reglamentos ni fondos específicos para atender casos semejantes, pero ahora es posible reproducir el curso de acción seguido. Cerda Báez sometió a consideración del Consejo la publicación de un estudio de caso que narre la historia y el proceso de Metales y Derivados, ya que tal documento ayudaría a consultores que trabajan en la rehabilitación de sitios, informaría a las comunidades de los procedimientos necesarios e incluiría el marco legal asociado, al igual que información sobre la transferencia de fondos entre diferentes jurisdicciones. También señaló que dicha publicación daría esperanza y seguridad a muchas comunidades que se enfrentan a las dificultades que representa la descontaminación de un sitio.

***Congruencia en políticas climáticas en América del Norte; Sandra Leticia Guzmán Luna, Centro de Derecho Ambiental (CEMDA)***

Sandra Leticia Guzmán Luna alzó la voz en nombre de las comunidades locales, en especial las comunidades indígenas que viven en áreas clave para proyectos de energía renovable y cuyos derechos están siendo puestos en tela de juicio por promotores e incluso autoridades locales. Pidió a los miembros del Consejo, en su calidad de encargados de la toma de decisiones cuyas acciones afectarán a largo plazo la vida de muchas personas, tomar en cuenta la importancia de estas comunidades, no sólo porque son sumamente vulnerables, sino también porque su participación activa en la ejecución de proyectos sustentables puede desempeñar un papel esencial en las medidas para mitigar el cambio climático. Estas comunidades —afirmó Guzmán Luna— ya han tenido conflictos con promotores de proyectos de energía sustentable y con las autoridades. La situación ha evolucionado rápidamente en un rechazo a nuevos proyectos, creando más barreras y dificultando la consecución de metas regionales de incremento de las inversiones para la producción de energía limpia. Por tanto, es imperativo mejorar la coordinación entre gobiernos, promotores y comunidades locales. Hizo notar que los proyectos llevados a buen término pueden generar importantes beneficios para todos los involucrados, generar empleos, garantizar energía limpia, reducir emisiones de GEI y crear fuentes de inversión, entre otros. Pidió al Consejo considerar la creación de un mecanismo para el diálogo abierto y generalizado con estas comunidades, a fin de garantizar que las propuestas de proyectos cumplan con principios de desarrollo sustentable y aporten beneficios sociales, económicos y ambientales.

***Innovación en productos de la cadena de abasto automotriz mediante una estrategia común de evaluación y manejo de sustancias químicas; Barbara Boroughf, Lear Corporation, y Patricia Beattie, GM Corporation***

En su presentación conjunta, Barbara Boroughf y Patricia Beattie se refirieron al compromiso de la industria automotriz de usar sustancias químicas ambientalmente responsables, asumido a través de la Alianza de Proveedores en Favor del Medio Ambiente (*Suppliers Partnership for the Environment*, SP). La SP —asociación que agrupa a 40 fabricantes de equipo original para automóviles, así como a pequeños y grandes proveedores— formuló una estrategia de evaluación de materiales (*Material Assessment Strategy*, M-A-S) para atender una amplia gama de retos y oportunidades de manejo de sustancias químicas de importancia crítica para el medio ambiente de América del Norte. El programa M-A-S pretende emparejar las condiciones en toda la cadena de abasto brindando a los proveedores un sistema común, automático y científico, de monitoreo que permita evaluar en forma más proactiva e integral las sustancias químicas que ingresan a partes y productos automotrices. Beattie propuso que la CCA apoye y coordine con la SP una iniciativa para proporcionar a todos los fabricantes de equipo original para automóviles y sus proveedores en América del Norte, por un periodo de dos años, una herramienta automática, en línea, de evaluación de sustancias químicas: M-A-S y SciVera Lens™. De acuerdo con las representantes de la SP, la creación de un programa M-A-S apoyado por la CCA brindaría liderazgo en la formulación de una estrategia común de evaluación y manejo de sustancias químicas para la industria automotriz del subcontinente.

***Nuevos indicadores para la nueva economía; John Talberth, Center for Sustainable Economy***

John Talberth dijo que es necesario adoptar un nuevo conjunto de indicadores para medir los avances económicos que ayude también a evaluar los efectos de las políticas climáticas y otras iniciativas de desarrollo sustentable emergentes en Canadá, Estados Unidos y México. Destacó que los indicadores económicos tradicionales, como producto interno bruto (PIB), ingreso per cápita e índices de apertura, ignoran importantes costos ambientales, económicos y sociales asociados con el agotamiento del capital natural, la contaminación causada por el calentamiento global, la desigualdad y la vulnerabilidad económica. A medida que el desarrollo sustentable se coloca a la cabeza de los objetivos de política económica en toda América del Norte, resulta de capital importancia contar con nuevos indicadores capaces de hacer mediciones rigurosas de dimensiones económicas, ambientales y sociales. Talberth señaló que a la fecha diversas iniciativas importantes trabajan en la creación de indicadores “verdes”, de entre los cuales podrían elegirse los mejores para evaluar el desempeño de las tres economías a través de la “óptica” del desarrollo sustentable. Afirmó que el PIB no toma en cuenta que el agotamiento de los recursos no renovables tendrá un enorme costo económico para las generaciones futuras, exponiéndolas a los efectos (y costos externos) de la contaminación del aire en la salud pública y pasándoles la factura por las emisiones de carbono. Subrayó que un número cada vez más alto de organizaciones muestra gran interés y deseo de que la CCA adopte una iniciativa especial sobre indicadores de sustentabilidad para América del Norte que tomen en consideración la huella ecológica y sirvan para reemplazar los actuales y engañosos indicadores principales, como el PIB.

***Responsabilidad social empresarial; Ricardo Henkel Reyes, Consejo Coordinador Empresarial del Estado de México***

En su intervención, Ricardo Henkel resaltó la importancia de integrar aún más el concepto de *responsabilidad social empresarial* como parte del desarrollo económico de la región. Explicó que dicha responsabilidad se basa en el respeto de los derechos humanos, la creación de condiciones laborales apropiadas y el respeto por el medio ambiente. Agregó que actos como brindar a las mujeres igualdad de oportunidades —incluido salario igual— en los centros de trabajo, evitar la explotación de trabajadores rurales aislados y poner fin al uso de la mano de obra infantil son importantes para lograr el desarrollo social y económico responsable. Recalcó que cada vez más organizaciones, compañías y pequeñas y medianas empresas se están dando cuenta de sus responsabilidades ambientales y de que éstas no representan obstáculos para el crecimiento. Henkel solicitó a la CCA analizar la posibilidad de incluir en su Plan Estratégico una iniciativa de fomento de la responsabilidad social empresarial, que considere aspectos de derechos humanos e incluya a comunidades indígenas, mujeres y niños. Reiteró que acciones responsables tomadas por los diferentes sectores generan certidumbre y contribuyen al desarrollo de economías fuertes y mercados sustentables.

***La participación de las instituciones de educación superior en la mitigación de emisiones de gases de efecto invernadero y la adaptación al cambio climático; Ariadna Itzel Reyes Sánchez, Instituto Politécnico Nacional, y Ruth Reina, Instituto Tecnológico de Monterrey***

Ariadna Itzel Reyes presentó diversas recomendaciones y medidas para que las universidades tengan una participación más activa en la mitigación de las emisiones de GEI y la adaptación al cambio climático. En resumen, propuso que las instituciones académicas participen en las siguientes tareas:

- Elaboración de inventarios de GEI para diferentes niveles de gobierno (local, estatal o provincial y federal) a fin de apoyar estrategias dirigidas a la reducción de las emisiones de GEI.
- Integración de los principios del desarrollo sustentable a los programas educativos, a todos los niveles y en todos los temas.
- Concientización sobre la huella ecológica humana, por medio de programas comunitarios.
- Fortalecimiento del compromiso de la sociedad con la producción y el consumo sustentables mediante el diseño, la adopción e implementación de productos y servicios ecológicos, con consideración del ciclo de vida y de un diseño respetuoso del medio ambiente.
- Creación de nuevos centros de investigación con el mandato específico de generar información, tecnología y herramientas como: modelos de predicción del clima, estudios y modelos sobre futuros contaminantes a efecto de mostrar su impacto en la salud humana, los ecosistemas y los recursos naturales.
- Aprovechamiento de la plataforma que ofrecen las universidades para ampliar el conocimiento y la información, inspirando a sus estudiantes a convertirse en agentes generadores de cambio.

## Respuestas de los miembros del Consejo:

**El secretario Juan R. Elvira Quesada** declaró que estaba muy impresionado con la calidad y diversidad de las presentaciones y reconoció la relevancia de los temas tratados; por ejemplo, huella ecológica, atención del cambio climático a través de un programa especial, transporte y edificación sustentables, difusión del éxito y las lecciones aprendidas en el caso de Metales y Derivados. Destacó también la necesidad de trabajar más estrechamente con las comunidades indígenas, la importancia del uso de indicadores alternativos al PIB y el fomento de la educación ambiental. Dio las gracias al público por su trabajo como ciudadanos preocupados y por su contribución para ayudar al Consejo a hacer mejor su trabajo.

Canadá no hizo comentarios finales.

La administradora Lisa P. Jackson también hizo alusión a la extraordinaria riqueza de los temas presentados. Como miembro entrante del Consejo, reconoció el trabajo excepcional realizado hasta la fecha y agregó que durante todas las presentaciones se percibió el sentido de urgencia. Reconoció la expectativa y el conocimiento de que esta coyuntura es una oportunidad para que los tres países tomen medidas importantes. Informó a los presentes que muchos de los conceptos destacados en esta sesión se adaptan bien a las nuevas prioridades descritas en la declaración ministerial, es decir, *comunidades y ecosistemas saludables, cambio climático: economías bajas en carbono y sustentabilidad ambiental de la economía en América del Norte*.

A mayor abundancia, mencionó que durante la sesión a puerta cerrada los ministros habían discutido la necesidad de garantizar que la biodiversidad sea incluida en las consideraciones relativas a los ecosistemas y compartido la preocupación de que las cuestiones de sustentabilidad no se pierdan en indicadores; la preocupación por la infancia, la familia y los derechos de las comunidades indígenas, y la necesidad de avanzar hacia economías bajas en carbono que den al subcontinente un papel de liderazgo. Reconoció que se necesitan acciones para aprovechar el poder de los sectores público y privado, a fin de crear los empleos y la prosperidad que son tan vitales en un momento en que el mundo se enfrenta a los efectos de la recesión mundial. Otros conceptos discutidos por los ministros fueron sustentabilidad y sustentabilidad ambiental de la economía en general, sustentabilidad ambiental de la cadena de abasto, educación, colaboración entre los tres países y mejoramiento de la comunicación entre ellos. Confirmó que en un esfuerzo por aumentar las oportunidades para seguir adelante con el trabajo de hoy, los ministros encomendaron a sus representantes la tarea de informar en dos semanas de otras oportunidades para garantizar que el Consejo mantenga su participación y continúe su diálogo sobre las operaciones y las prioridades futuras de la CCA. Antes de concluir, dio las gracias a los miembros del CCPC por su extraordinario esfuerzo, pasión, preocupación y apoyo. Por último, reconoció atentamente al personal que trabajó en la organización del evento.

Se levanta la sesión.